



TOLOSAKO
UDALA

TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA: PERTSONA DESGAIUENTZAT SALBUESPEN-ESKAERA

TMID-ESK-00

Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica:
solicitud de bonificación para personas con discapacidad

Interesduna / Interesado/a (*)		
Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ / DNI-NIE
<input type="checkbox"/> Emakumea / Mujer	<input type="checkbox"/> Gizona / Hombre	<input type="checkbox"/> Bestelako generoa / Bestelako identitateak (*) Otros géneros / Otras identidades (*)

(*) Beren burua ez gizontzat, ez emakumetzat duten pertsonak, hala nola transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak.
Aquellas personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.

Interesdunaren ordezkaria / Representante del/la interesado/a (**)	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE

(**) Eskaera interesdunaren ordezkariak egiten badu, eskaeraz gain ordezkari-tza-agiria ere aurkeztu beharko du.
Si la solicitud la realiza el/la representante del/la interesado/a, además deberá aportar el documento de representación.

Jakinarazpenak / Notificaciones		
Hizkuntza / Idioma:	<input type="checkbox"/> Euskaraz <input type="checkbox"/> Ele bitan / Bilingüe	
Kanal mota / Tipo de canal:	<input type="checkbox"/> Posta ziurtatua / Correo certificado <input type="checkbox"/> Jakinarazpen elektronikoa / Notificación electrónica (***) - E-posta / E-mail (beharrezkoa da / imprescindible):	
Jakinarazpenetarako datuak / Datos para las notificaciones		
Helbidea / Dirección	PK / C.P.	Udalerrria / Municipio
Telefonoa / Teléfono	E-posta / E-mail (***)	

Ibilgailuaren matrikula / Matrícula del vehículo	
Erabilera-mota / Tipo de uso	<input type="checkbox"/> Desgaitasuna duen pertsonaren erabilera eskusiboa / Uso exclusivo de la persona con discapacidad <input type="checkbox"/> Desgaitasuna duen pertsonaren garraioa / Transporte de la persona con discapacidad

Udalak kontsultatuko duen informazioa	Información a consultar por el Ayto.
<p>Interesdunek eskubidea dute jada administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egindako dokumentuak ez aurkezteko (28 art. 39/2015 Legea).</p> <p>Hori horrela, Tolosako Udalak zuzenean kontsultatuko du bere datu-baseetan eta administrazio eskudunean, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez, baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar den informazioa, eta, bereziki, honako datu hauek, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - EAEko foru-aldundiak: Desgaitasunari buruzko datuak kontsultatzea 	<p>Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración (art. 28 Ley 39/2015).</p> <p>Asimismo, el Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente en sus bases de datos y en la administración competente a través del nodo de interoperabilidad NISAE la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones, y en particular los siguientes datos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diputaciones forales vascas: Consulta de datos de discapacidad



TOLOSAKO
UDALA

TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEN ZERGA: PERTSONA DESGAIUENTZAT SALBUESPEN-ESKAERA

TMID-ESK-00

Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica:
solicitud de bonificación para personas con discapacidad

Tolosako Udalak datu pertsonalen tratamendua legitimatuta geratzen da interes publikoaren alde egindako misio bat betetzean edo Udalarri berari emandako botere publikoak erabiltzean, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1.e) artikulua araberak. Datu egokiak, egokiak eta tratamendua justifikatzen duten helburuetarako behar-beharrezkoak direnak baino ez dira bilduko, minimizazio-printzipioa aplikatuz (5.1.c DBEO).

El tratamiento de los datos de carácter personal por parte del Ayuntamiento de Tolosa queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento, conforme al artículo 6.1.e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016. Únicamente se recabarán los datos adecuados, pertinentes y limitados a lo estrictamente necesario para los fines que justifican su tratamiento, en aplicación del principio de minimización (art. 5.1.c RGPD).

Datuak kontsultatzearen aurka nago eta eskatutako agiriak aurkezten ditut. Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak ((EB) 16/679 Erreg. 21. art.):

Me opongo a que los datos sean consultados y presento los documentos solicitados. En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 16/679.):

Aurkeztu beharreko agiriak	Documentación a presentar
Eskaerarako: <ol style="list-style-type: none"> Eskaera-orria. Ordezkaritza-agiria, hala badagokio. Datuak kontsultatzearen aurka eginez gero: <ol style="list-style-type: none"> Desgaitasun-ziurtagiria. 	Para la solicitud: <ol style="list-style-type: none"> Impreso de solicitud. Documento de representación, en su caso. En caso de oposición a la consulta de datos: <ol style="list-style-type: none"> Certificado de discapacidad.

Desgaitasuna duten pertsonak betetzeko	A cumplimentar por las personas con discapacidad
Erantzukizunpeko adierazpena	Declaración responsable
Nik, datuen titularra naizen aldetik, erantzukizunpeko adierazpen hau aurkezten dut:	Yo, como titular de los datos, doy mi consentimiento para:
<ol style="list-style-type: none"> Datu, agiri eta egiaztagiri guztiak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak dira. 	<ol style="list-style-type: none"> Todos los datos, documentos y justificantes son verdaderos, exactos, completos y actualizados.
<ol style="list-style-type: none"> Adierazitako matrikula duen ibilgailua, zeinaren titulartasuna desgaitasuna egiaztatzen duen pertsonari baitagokio, erabilera pertsonalerako baino ez dela. <input type="checkbox"/> 	<ol style="list-style-type: none"> Que el vehículo con la matrícula indicada, cuya titularidad corresponde a la persona que acredita la discapacidad, está destinado exclusivamente para su uso personal.
<ol style="list-style-type: none"> Adierazitako matrikula duen ibilgailua, desgaitasuna egiaztatzen duen pertsonari dagokiona, onuraduna garraiatzeko baino ez dela. <input type="checkbox"/> 	<ol style="list-style-type: none"> Que el vehículo con la matrícula indicada, cuya titularidad corresponde a la persona que acredita la discapacidad, está destinado exclusivamente para el transporte de la persona beneficiaria.

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut.

Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento.

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Eguna / Día	Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante



TOLOSAKO
UDALA

TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA: PERTSONA DESGAIUENTZAT SALBUESPEN-ESKAERA

TMID-ESK-00

Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica:
solicitud de bonificación para personas con discapacidad

Intereseko informazioa	Información de interés
<p>Desgaitasuna duten pertsonen izenean matrikulatutako 14 zaldi fiskal baino gutxiagoko ibilgailuak salbuetsita daude, baldin eta haien erabilera eskusiborako edo garraiorako badira.</p> <p>Salbuespena mantenduko da hori eragin duten baldintzak indarrean dauden bitartean.</p> <p>Halaber, salbuetsita egongo dira honako hauek:</p> <ul style="list-style-type: none">- Mugikortasun urriko pertsonentzako ibilgailuak, desgaitasuna duten pertsonen izenean matrikulatutakoak.- Desgaitasun-maila % 65ekoa edo handiagoa duten pertsonen izenean matrikulatutako ibilgailuak, edo % 33 eta % 64 arteko desgaitasuna eta mugikortasun urria gutxienez % 25 dutenak.- Ibilgailuaren titularrak bere kargura badu, guraso-ahalaren, tutoretzaren edo kuradoretzaren bidez, %65eko edo handiagoko desgaitasuna duen pertsona bat. Ibilgailu bat baino gehiago izanez gero, salbuespena ibilgailu bakarrari aplikatuko zaio. <p>Gurpil-aulkia erabiltzen duten pertsonen kasuan, ez da aplikatuko 14 zaldi fiskalen muga, baldin eta ibilgailua gurpil-aulkiarekin erabiltzeko egokituta badago.</p>	<p>Están exentos los vehículos de menos de 14 caballos fiscales matriculados a nombre de personas con discapacidad para su uso exclusivo o para su transporte.</p> <p>La exención se aplicará mientras se mantengan las circunstancias que la motivan.</p> <p>También estarán exentos:</p> <ul style="list-style-type: none">- Los vehículos destinados a personas con movilidad reducida, matriculados a nombre de personas con discapacidad.- Los vehículos matriculados a nombre de personas con discapacidad con un grado igual o superior al 65 %, o entre el 33 % y el 64 % cuando exista una movilidad reducida de al menos el 25%.- Los vehículos cuyo titular tenga a su cargo, por razón de patria potestad, tutela o curatela, a una persona con un grado de discapacidad igual o superior al 65 %. En caso de ser titular de más de un vehículo, la exención solo podrá aplicarse a un único vehículo. <p>En el caso de personas usuarias de silla de ruedas, no será de aplicación el límite de 14 caballos fiscales cuando el vehículo esté adaptado para su uso.</p>



TOLOSAKO
UDALA

TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA: PERTSONA DESGAIUENTZAT SALBUESPEN-ESKAERA

Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica:
solicitud de bonificación para personas con discapacidad

TMID-ESK-00

Araudi erregulatuzailea / Normativa reguladora

Tolosako Udaleko Ordenantza Orokorra, zergak eta udal zuzenbide publikoaren bestelako sarrerak kudeatzeko eta biltzeko / Ordenanza General de gestión y recaudación de los tributos y otros ingresos de derecho público locales del Ayuntamiento de Tolosa
Uztailaren 5eko Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergaren 14/1989 Foru Araua / Norma Foral 14/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergen martxoaren 8ko 2/2005 Foru Araua / Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa

Abuztuaren 2ko 38/2006 Foru Dekretua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergabilketa Erregelamendua onartzen duena / Decreto Foral 38/2006, de 2 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Informazio gehiagorako / Para más información

Errentak / Rentas ☎ 943.65.44.66 (Tolosatik - desde Tolosa: 010). **Luzapena / Extensión:** 207 📧 errentak@tolosa.eus

Datuen babesari buruzko oinarriko informazioa	Información sobre protección de datos
Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkaria: dbdelegatua@tolosa.eus	Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus
Helburua: Diru-bilketa egitea, hau da, udal-zergak (zergak, tasak eta kontribuzio bereziak) eta diru-sarrera publikoak (prezio publikoak, isunak, etab.) kobratzea. Borondatezko aldian zein betearazpenaldian, dagokion prozeduraren bidez. Era berean, dagozkion argitalpenak egingo dira EBO, legez ezarritako kasuetan.	Finalidad: Gestionar los tributos municipales (impuestos, tasas y contribuciones especiales) y los precios públicos, el padrón fiscal y la recaudación voluntaria y, en su caso, ejecutiva. Asimismo, se llevarán a cabo las publicaciones pertinentes en el BOE en los supuestos legalmente establecidos.
Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 2. artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik eginiko datuen tratamendua.	Legitimación: Artículos 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de obligaciones legalmente establecidas y por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Komunikazioen hartzaileak: Tolosako Udalak zure datuak jakinarazi ahal izango dizkie zerga-administrazio eskudunari eta arlo horretan eskumena duten beste administrazio publiko batzuei.	Comunicación de datos: El Ayuntamiento de Tolosa podrá comunicar sus datos a la administración tributaria competente y a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia.
Eskubideak: Datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko eta mugatzeko eskubidea duzu, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.	Derechos: Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .	Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .